

● Gewindeschneideinheit mit mechanischem Vorschub

▲ Tapping unit with leadscrew control

■ Unité de taraudage avec avance mécanique

GEM 8

- Die Leitpatrone arbeitet im Ölbad. Sie ist durch das Entfernen der 4 vorderen Schrauben einfach auszuwechseln.
- Die vordere und hintere Hubbegrenzung wird mittels 2 Schiebern, die hinten am Motorgehäuse angebracht sind, ausgeführt.
- Integrierte Überlastsicherung zur Begrenzung der Ansnchnittskraft.

- ▲ The leadscrew assembly is permanently lubricated in an oil bath. Simple installation of leadscrew assembly by removing 4 screws at the front of the unit.
- Front and rear stroke adjustments with 2 screws at the rear motor housing.
- An integrated safety device protects against excessiv start-up cutting forces.

- La patronne fonctionne en bain d'huile, elle est facilement interchangeable par l'avant de l'unité, démontage par 4 vis.
- Les réglages des courses avant et arrière s'opèrent avec deux curseurs situés à l'arrière de l'unité.
- Sécurité surcharge axiale au début du taraudage ou présence avant-trou.

● Technische Daten		▲ Technical Data		■ Caractéristiques techniques	
Gesamthub	60 mm	Total stroke	60 mm	Course totale	60 mm
Gewindeschneidleistung	M 8 / 600 N/mm²	Tapping capacity	M 8 / 600 N/mm²	Capacité de taraudage	M 8 / 600 N/mm²
Gewindesteigung	min. 0,4 – max. 1,5 mm	Thread pitch	min. 0.4 – max. 1.5 mm	Pas de la patronne	min. 0,4 – max. 1,5 mm
Drehzahlbereich bei 50 Hz	550–3430 min ⁻¹	Speed range at 50 Hz	550–3430 RPM	Vitesse de rotation à 50 Hz	550–3430 min ⁻¹
Bremsmotor, Standard	0,37 kW / 1450 min ⁻¹	Brake-motor (standard)	0.37 kW / 1450 RPM	Moteur-frein standard	0,37 kW / 1450 t.min ⁻¹
Normalspannung bei 50 Hz	230 / 400 V	Motor voltage at 50 Hz	230 / 400 V	Tension normale à 50 Hz	230 / 400 V
Gewindeschneidadapter	WE 0	Tapping adapter	WE 0	Broche porte-taraud	WE 0
Max. übertragb. Drehmoment	10 Nm	Max. transmissible torque	10 Nm	Couple transmissible max.	10 Nm
Rundlaufgenauigkeit	max. 0,05 mm	Concentricity	max. 0.05 mm	Tolérance de concentricité	max. 0,05 mm
Option: Bremsmotor	0,55 kW / 1450 min ⁻¹	Option: brake-motor	0.55 kW / 1450 RPM	Option: moteur-frein	0,55 kW / 1450 t.min ⁻¹
Gewicht/Farbe	22 kg / RAL 5012	Weight/Color	22 kg / RAL 5012	Poids/Couleur	22 kg / RAL 5012

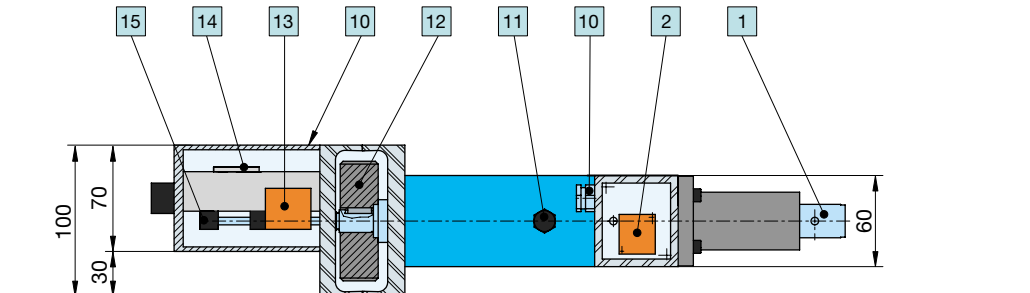
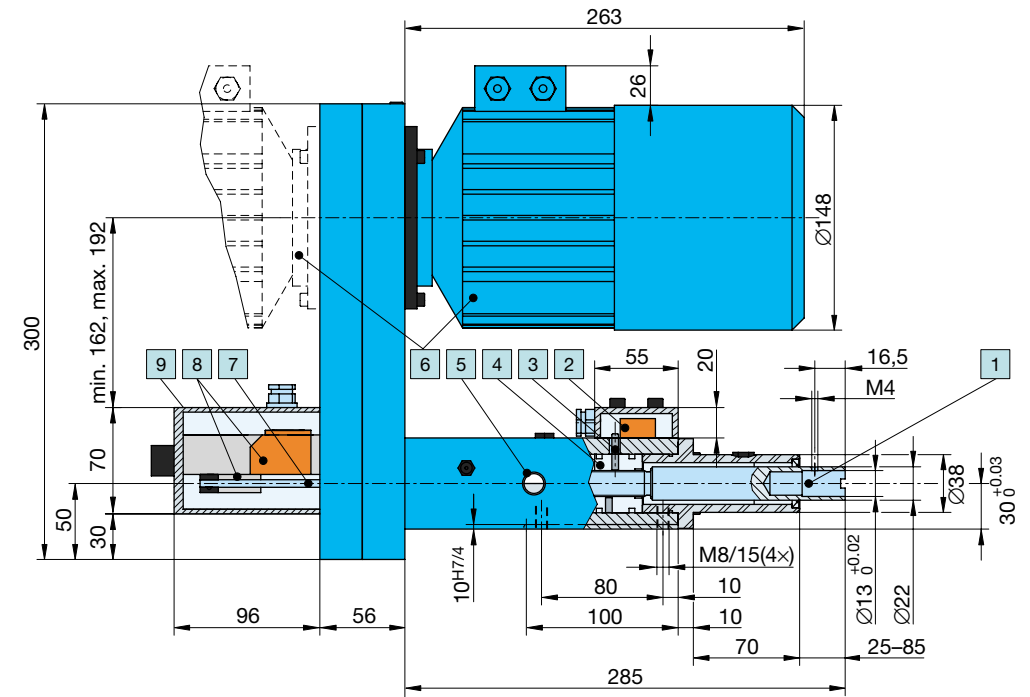
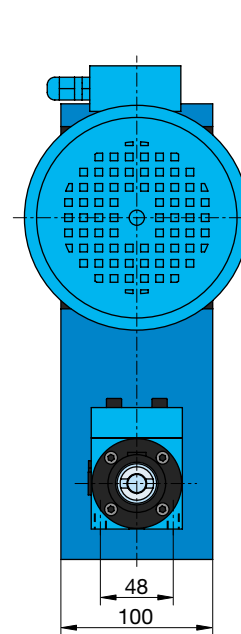
● Gewindeschneideinheit GEM 8. Ohne Leitpatrone LP 8, mit Riemenscheiben und Poly-V-Riemen (für USA 60 Hz: min⁻¹ × 1,20 = RPM)	▲ Taping unit GEM 8. without leadscrew LP 8, with pulleys and and poly-V belts (für USA 60 Hz: min⁻¹ × 1,20 = RPM)	■ Unité de taraudage GEM 8. Sans patronne LP 8, avec poulies et courroies Poly-V (Pour les USA 60 Hz: t.min⁻¹ × 1,20 = RPM)
Min⁻¹ / RPM / t.min⁻¹	*3430 *3050 *2750 *2440 *2200 2000 1570 1450 1260 1080 945 730 550	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 045 50 000 044 50 000 043 50 000 042 50 000 041 50 000 040 50 000 038 50 000 037 50 000 039 50 000 038 50 000 037 50 000 039 50 000 037 50 000 037 50 000 037	
Drehmoment/Torque/couple	0,7 0,9 1,1 1,4 1,6 1,7 2,4 2,7 1,8 1,8 1,8 0,7 0,7	
● Riemenscheiben für Poly-V-Riemen	▲ Pulleys for Poly-V belts	■ Poulies pour courroies Poly-V
Spindel/Spindle/Broche	Ø 32 Ø 36 Ø 40 Ø 45 Ø 50 Ø 55 Ø 70 Ø 80 Ø 60 Ø 70 Ø 80 Ø 60 Ø 80	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 045 50 000 044 50 000 043 50 000 042 50 000 041 50 000 040 50 000 038 50 000 037 50 000 039 50 000 038 50 000 037 50 000 039 50 000 037 50 000 037 50 000 037	
Motor/Motor/Moteur	Ø 80 Ø 80 Ø 80 Ø 80 Ø 50 Ø 55 Ø 80 Ø 80 Ø 55 Ø 55 Ø 55 Ø 32 Ø 32	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 033 50 000 033 50 000 033 50 000 033 50 000 035 50 000 034 50 000 033 50 000 033 50 000 034 50 000 034 50 000 034 50 000 036 50 000 036	
● Poly-V-Riemen, Typ J10	▲ Poly-V-Riemen, Typ J10	■ Courroie Poly-V, Type J10
Länge/Lenght/Longueur	559 559 559 559 559 559 610 610 559 559 559 508 559	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 047 50 000 047 50 000 047 50 000 047 50 000 047 50 000 047 50 000 046 50 000 046 50 000 047 50 000 047 50 000 047 50 000 048 50 000 047	

● Leitpatrone LP 8	▲ Leadscrew LP 8	■ Patronne LP 8
Steigung/Pitch/Pas	0,40 0,45 0,50 0,70 0,80 1,00 1,25 1,50	
Typ/Type/Type	LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8–	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 049 50 000 050 50 000 051 50 000 052 50 000 053 50 000 054 50 000 055 50 000 056	
Steigung/Pitch/Pas	48/” 44/” 40/” 36/” 32/” 28/” 24/” 20/”	
Typ/Type/Type	LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8– LP8–	
Best.-Nr./Order No./N° de cde.	50 000 057 50 000 058 50 000 059 50 000 060 50 000 061 50 000 062 50 000 063 50 000 064	

● Benötigte Daten:
Drehzahl. Steigung. Position Motor.

▲ Needed data:
Speed. Pitch. Position motor.

■ Données nécessaires:
Vitesse. Pas. Position moteur.



● Aufbau	▲ Features	■ Conception
1 Leitpatronenspindel für Adapter WE 0	1 Lead spindle receiving a WE 0	1 Broche-patronne pour adaptateur WE 0
2 Induktiver Endschrter für Schutz	2 Inductive tap breakage protection detector	2 Détecteur inductif protection casse taraud
3 Kontaktachse, verbunden mit Leitpatrone	3 Contact finger fastened to the leadscrew	3 Doigt de contact, lié à la patronne
4 Leitpatronenmutter	4 Leadscrew nut for lead spindle	4 Ecrout de la broche-patronne
5 Ölschauglas, horizontal und vertikal	5 Horizontal and vertical oil level indicator	5 Niveau d'huile, horizontal et vertical
6 Motor, vorne aufgebaut (Standard), hinten (Option)	6 Motor front-mounted (standard), rear (option)	6 Fixation moteur avant standard, arrière option
7 Abtastnockenachse, verbunden mit Spindel	7 Cam rod, fastened to the spindle	7 Tige porte-came pos. 15, liée à la broche
8 Induktiver Endschrter: 20–250 V AC/DC	8 Inductive limit switch: 20–250 V AC/DC	8 Fin de course inductif: 20–250 V AC/DC
9 Endschrtergehäuse	9 Limit switch rear cover	9 Carter de protection des fins de course
10 Kabeldurchführung PG 9	10 Electric wiring connection PG 9	10 Passage des gaines électriques PG 9
11 Öleinfüllstutzen	11 Oil filler plug	11 Bouchon de remplissage de l'huile
12 Riemenantrieb Poly-V J10	12 Poly-V J10 belt drive	12 Transmission par courroie Poly-V J10
13 Einstellschraube, Endschrter vorne	13 Adjusting screw, forward limit switch	13 Vis de réglage fin de course avant
14 Einstellschraube, Endschrter hinten	14 Adjusting screw, retract limit switch	14 Vis de réglage fin de course arrière
15 Abtastnocken, verbunden mit Pos. 7	15 Detection lobe	15 Came de détection, liée à la pos. 7

G ● Werkzeugspannelemente unter dem Kapitel «G»
▲ Toolholders systems refer to section «G»
■ Éléments de serrage des outils au chapitre «G»

H ● Aufbaukomponenten unter dem Kapitel «H»
▲ Assembly components refer to section «H»
■ Composants d'implantation au chapitre «H»

